



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Русский

User Manual

Proscenic Technology Co., Ltd.

E-mail: service@proscenic.tw

Web: www.proscenic.com



Please keep this user manual in your sight, read it thoroughly and carefully before using this product.

EN

Packing List	1
Product Introduction	2-3
Installation Instructions	4
Routine Maintenance	5-6
Basic Parameters	7
Troubleshooting	8
Safety Information	9
FCC Statement	10

FR

Liste des pièces	20
Présentation du produit	21-22
Instructions d'installation	23
Entretien de routine	24-25
Données Techniques	26
Dépannage	27
Consignes de sécurité	28

ES

Contenido del paquete	38
Información sobre el producto	39-40
Instrucciones de instalación	41
Mantenimiento de rutina	42-43
Parámetros básicos	44
Resolución de problemas	45
Información de seguridad	46

DE

Lieferumfang	11
Einführung in das Produkt	12-13
Installationshinweise	14
Instandhaltung	15-16
Generelle Daten	17
Fehlerbehebung	18
Sicherheitshinweise	19

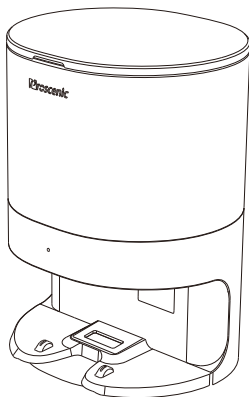
IT

Lista della Confezione	29
Introduzioni del Prodotto	30-31
Istruzioni dell'Installazione	32
Manutenzione Ordinaria	33-34
Parametri Basi	35
Risoluzione dei Problemi	36
Informazioni sulla Sicurezza	37

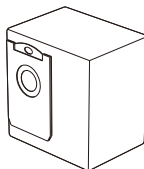
RU

Комплектация	47
Описание продукта	48-49
Примечания по установке	50
Обслуживание	51-52
Основные параметры	53
Устранение неисправностей	54
Сведения о безопасности	55

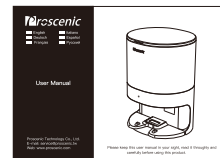
| Packing List



Dust collector unit *1



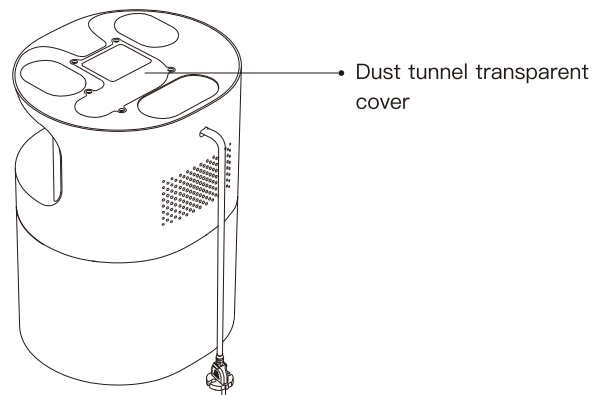
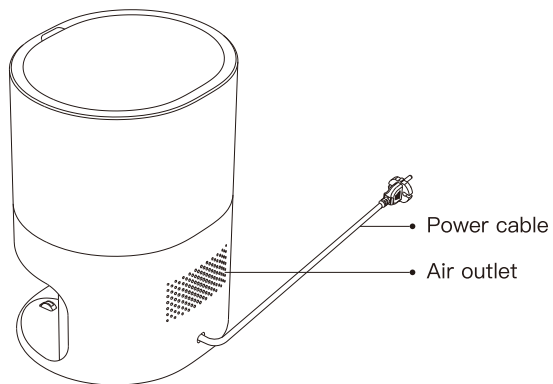
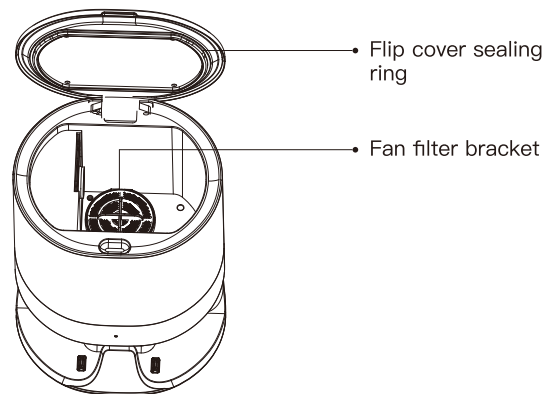
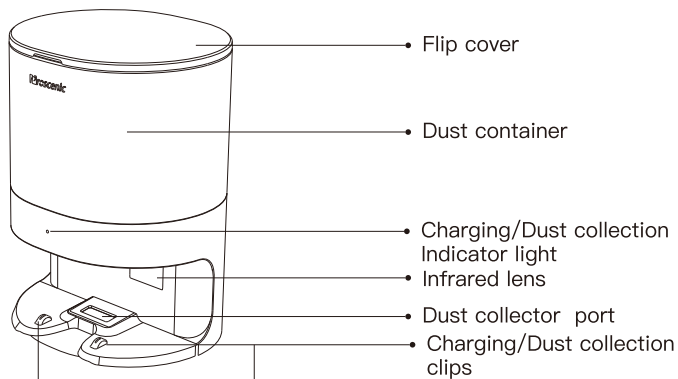
Dust bag*2



Manual*1

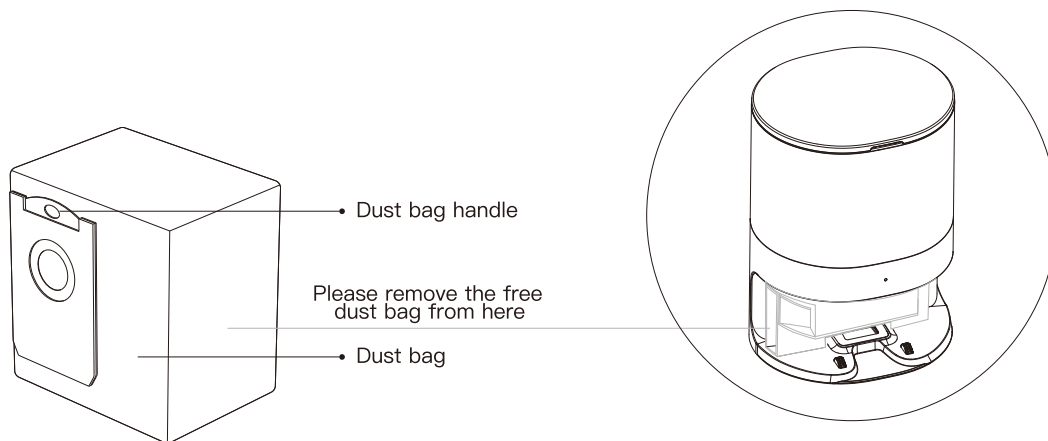
Product Introduction

Main body



| Product Introduction

Dust bag



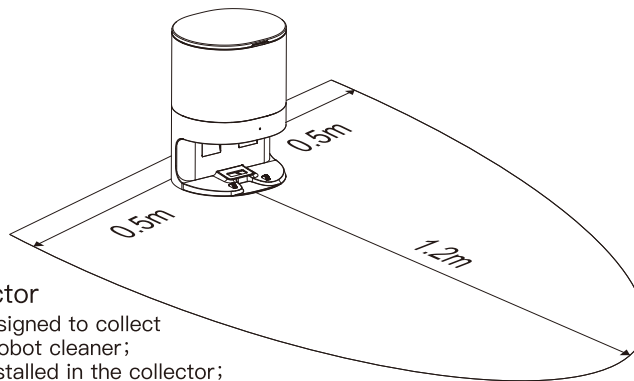
Installation Instructions

Install dust collector

1. The dust collector should be placed on flat ground more than 6cm away from the wall.



2. Ensure there is a space of more than 1.2m at the front, and more than 0.5m on both sides of the dust collector.



About your Dust Collector

The dust collector unit is designed to collect dust from, and charge, the robot cleaner;

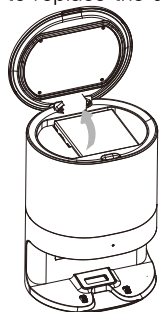
A new dust bag has been installed in the collector;

When the cleaning is complete, your robot automatically returns to the dust collector, which collects any dirt and dust and recharges the robot.

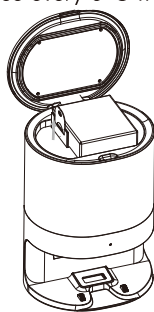
| Routine Maintenance

Dust bag

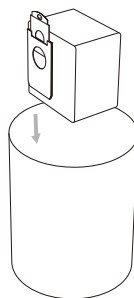
When the dust bag is full, replace it with a new one according to the dust indicator light (flashes yellow light). It is recommended to replace the dust bag once every 6–8 weeks.



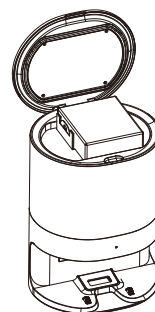
Open the cover



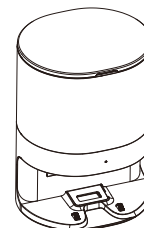
Pull up the dust bag through its handle



Throw away the old dust bag



Replace with a new dust bag



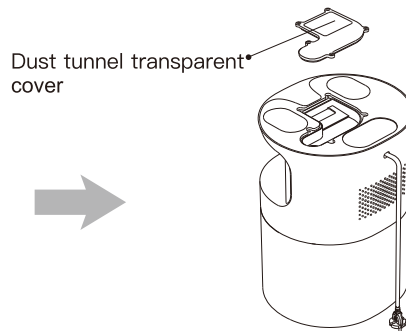
Close the flip cover

*Note: The fastener seals the dust and debris in the dust bag.

Cleaning the dust tunnel

If the yellow light indicator flashes and the dust bag is not full, unplug the power supply of the dust collector, turn the dust collector upside down, and check whether the transparent cover of the dust tunnel at the bottom shows any foreign items causing a blockage. If it is blocked, use a screwdriver to remove the screws and open the transparent cover as shown in the figure, and clean out the foreign items.

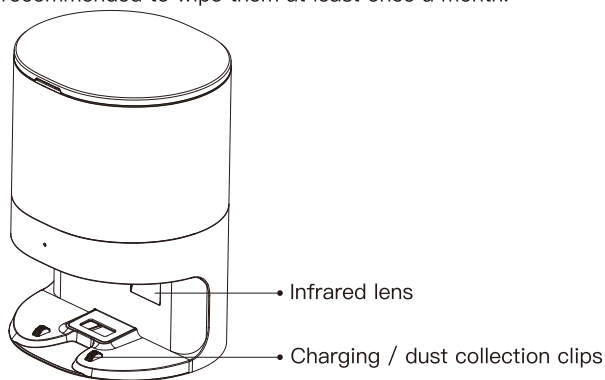
*Do not remove by force. Use a screwdriver to remove the screws.
After cleaning, replace it back as it was.



I Routine Maintenance

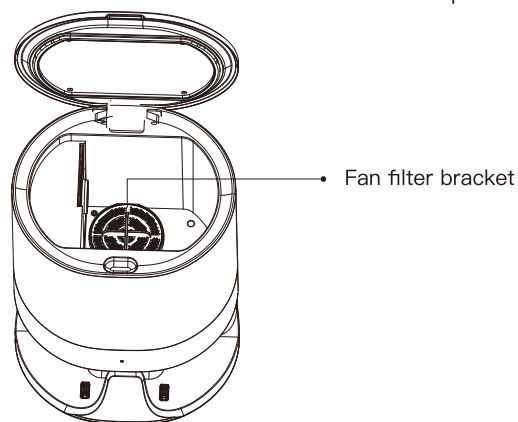
Cleaning the dust collector infrared lens and the charging/dust collector clips

Check the infrared lens and charging / dust collection clips of the dust collection unit for dirt. Wipe them with a clean dry cloth to ensure they are clean and free of dirt. It is recommended to wipe them at least once a month.



Cleaning the fan filter screen bracket

Check whether there is any lint or debris accumulation on the filter screen bracket of the fan. If there is any, please use the cleaning brush of the robot or a clean, dry cloth to remove it. It is recommended to clean it at least once per month.



| Machine Data

Dust Collector Main Body

Name	Dimension/Rating
Overall Dimensions	255x225x340MM
Power Rating	1050W
Input Rating	100–240V~50/60Hz
Output Rating	DC24V = 1.2A

I Troubleshooting

This product will inform you of the machine status through the LED indicator light and application program on the front of the main body.

LED indicator light	Common Faults	Solution
Red light flashes quickly	Machine failure/Overheating	1. Long use of dust collection leads to overheating cut out, or fan failure. It is recommended that the user tries again after leaving it for 30 minutes; 2. Clean the dirt from the dust collection port and the dust collector at the bottom of the robot; 3. Unplug the power supply of the dust collector, turn it upside down and check whether the transparent cover shows any blockage in the dust tunnel at the bottom. Remove the screws with a screwdriver, open up the cover of the dust channel and clean away any foreign matter.
Machine failure /Overheating	Dust bag is full/not installed/ Dust bag is not installed in place/Dust blockage	1. Replace the dust bag with a new one; 2. Check whether the dust bag is installed, if not, please install it; 3. Check whether the dust bag is installed correctly and is in place; 4. Make sure the cover of the dust collector is completely closed and sealed firmly.Place the robot sweeper on the dust collector for charging. Try to collect dust. If it does not work use this method to manually set it:Short press on the cleaning / switch button of the sweeper, wait for the robot to leave the dust collector, press any button on the body to pause it, and then press the recharge button; the robot will return to the dust collector to start the dust collection, and the robot will recharge automatically after the dust collection is completed.

| Safety Information

Usage Restrictions

1. Please do not allow adults or children with physical, mental or sensory disabilities to use or operate the product;
2. When the dust collector is working, please do not let hair, fingers or other parts of human bodies or pets get close to the dust collector of the machine;
3. Please do not clean up any burning objects (such as lit cigarette butts);
4. Please clean the Dust Collector when it is turned off for the power is disconnected;
5. Please do not wipe any part of the product with a wet cloth or any liquid;
6. Please use this product as instructed in the specifications; any damage caused by improper use shall be the responsibility of the user.

Warning

1. This product must not be used as a toy. Children and pets should not be in the area when during the use of the product;
2. Please do not sit or stand on the device;
3. This product is equipped with a regionally approved power cord that can only be used with standard household AC outlets. Do not use any other power cord. If you need to replace the power cord, please contact the Customer Service Center to ensure that the correct country-defined power cord is selected;
4. Do not open or disassemble the inside of this unit unless permitted to do so in this manual. There are no parts accessible for users inside the equipment. If the machine needs to be disassembled, please consult professional maintenance personnel;
5. There is a risk of electric shock, please use the machine only in dry indoor locations;
6. Do not operate the device with wet hands;
7. Store or operate the equipment at room temperature.
8. In order to reduce the risk of electric shock, please unplug the equipment's power cord before cleaning;
9. Do not use outdoors or in a damp location;
10. Do not use when the cord or plug is damaged. If the device is not working properly, please send it back to the service center;
11. Do not insert any debris into the machine. Do not use the dust suction port when it is blocked;
12. This product cannot be used with any type of power converter. Using a power converter will immediately void the warranty;
13. Please maintain the equipment properly, do not put foreign objects into the equipment, and ensure that there is no debris in the equipment;
14. Separate the sweeping robot from the dust collector before cleaning or maintenance.

| FCC Statement

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
 - (1) This device may not cause harmful interference, and
 - (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

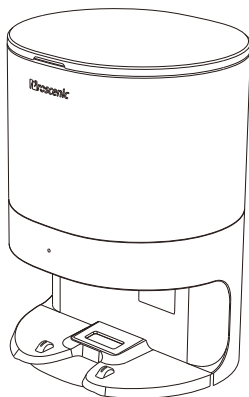
Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement

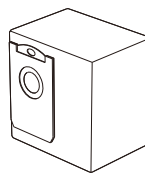
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

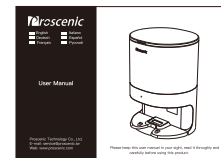
| Lieferumfang



Staubauffanggerät *1



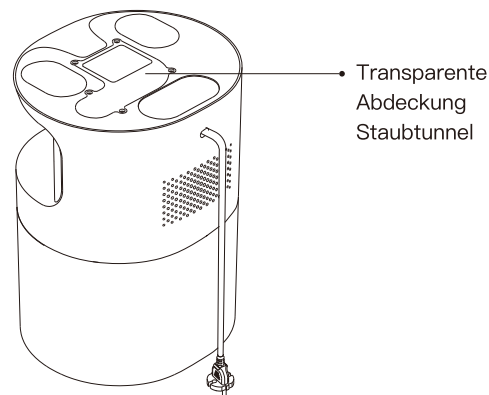
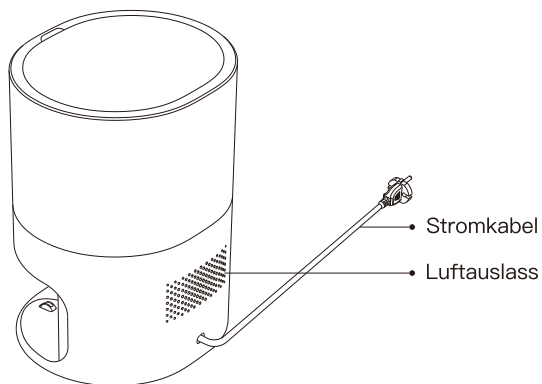
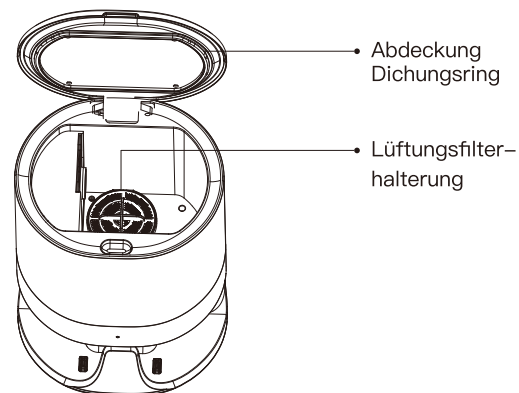
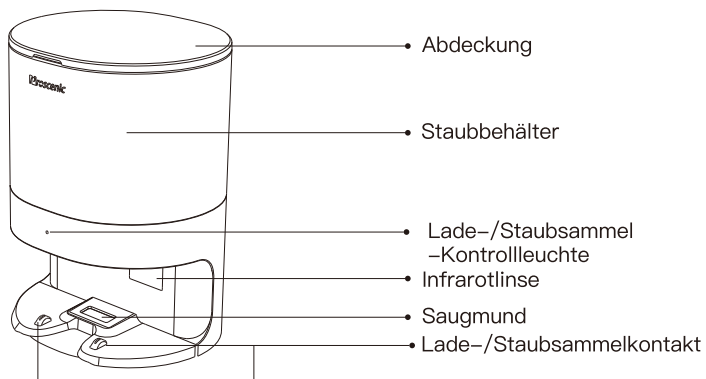
Staubbeutel *2



Bedienungsanleitung*1

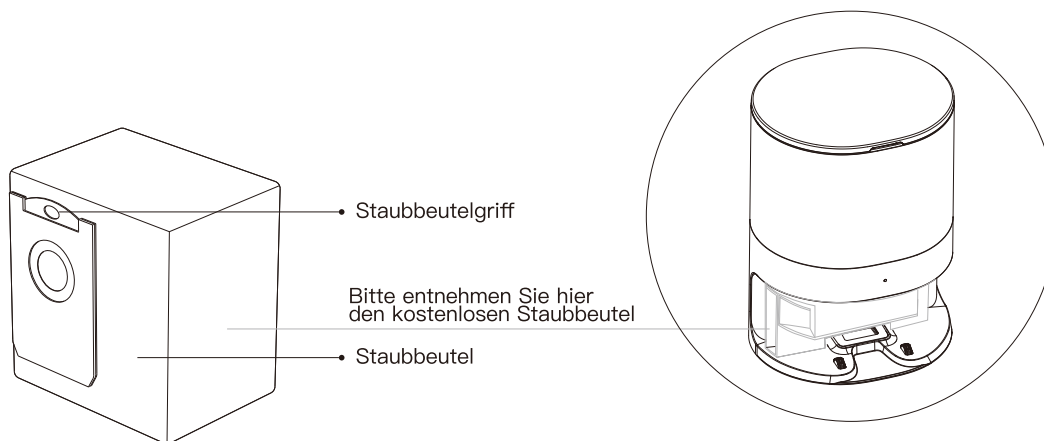
| Einführung in das Produkt

Hauptgerät



| Einführung in das Produkt

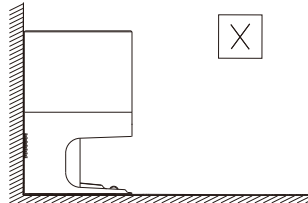
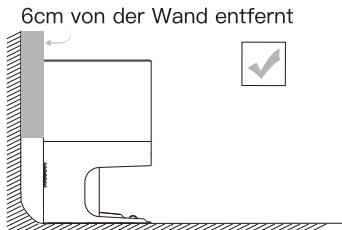
Staubbeutel



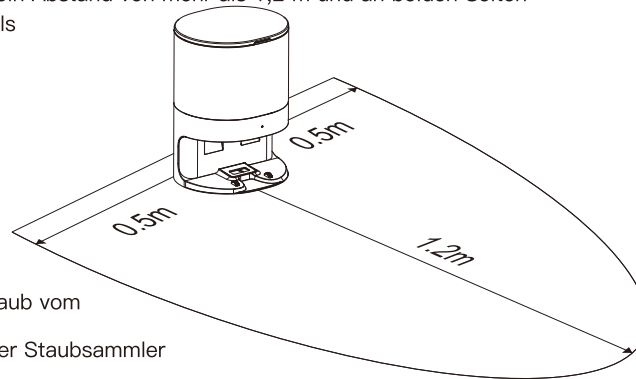
Installationshinweise

Inbetriebnahme des Staubsammler

1. Der Staubsammler sollte mehr als 6 cm von der Wand entfernt auf ebenem Boden aufgestellt werden.



2. Stellen Sie sicher, dass an der Vorderseite ein Abstand von mehr als 1,2 m und an beiden Seiten des Staubsammlers ein Abstand von mehr als 0,5 m vorhanden ist.



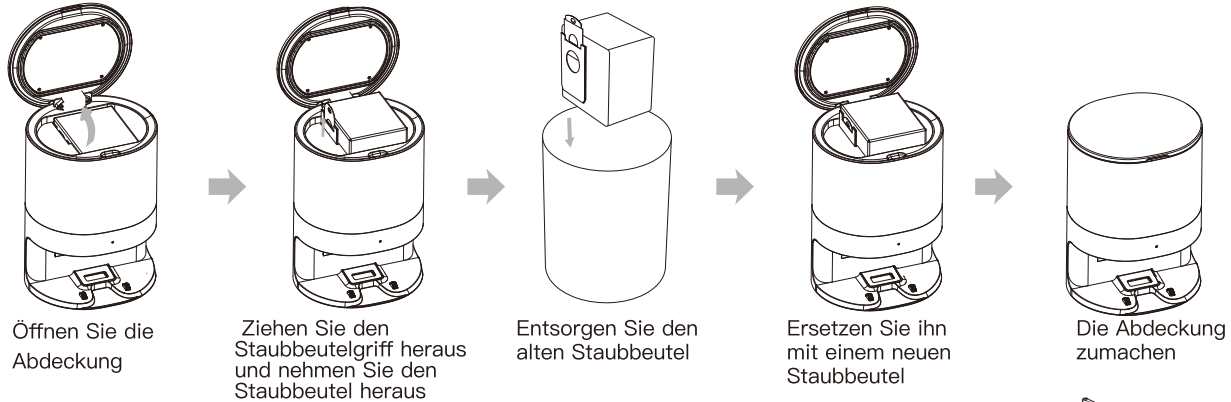
Über Ihren Staubsammler

Der Staubsammler ist dafür ausgelegt, den Staub vom Saugroboter zu sammeln und ihn aufzuladen; Ein neuer Staubbeutel wurde eingesetzt, als der Staubsammler das Werk verließ; Saugroboter automatisch zum Staubsammler zurück, der Schmutz und Staub sammelt und den Roboter wieder auflädt.

Instandhaltung

Staubbeutel

Wenn die Kontrollleuchte des Staubsammlers gelb blinkt. Es wird empfohlen, den Staubbeutel alle 6–8 Wochen auszutauschen.

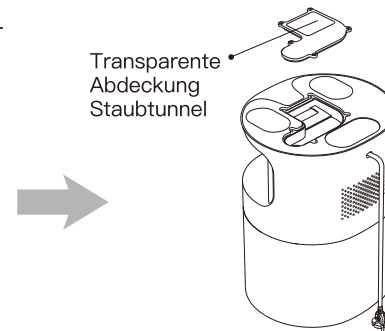


*Hinweis: Die Schnalle verschließt den Staub und Schmutz im Staubbeutel für eine gute Abdichtung.

Reinigen des Staubsammlers

Falls die gelbe Kontrollleuchte blinkt und der Staubbeutel nicht voll ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, drehen Sie den Staubbehälter um und prüfen Sie, ob die transparente Abdeckung des Staubsammlers unten Fremdkörper aufweist, die eine Verstopfung verursachen. Falls sie blockiert ist, entfernen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher, öffnen Sie die transparente Abdeckung wie in der Abbildung gezeigt und entfernen Sie die Fremdkörper.

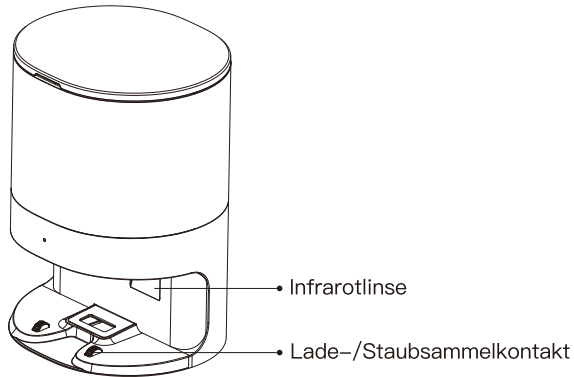
*Nicht mit Gewalt entfernen. Einen Schraubendreher verwenden, um die Schrauben zu entfernen. Nach der Reinigung wieder in den Ausgangszustand versetzen.



I Instandhaltung

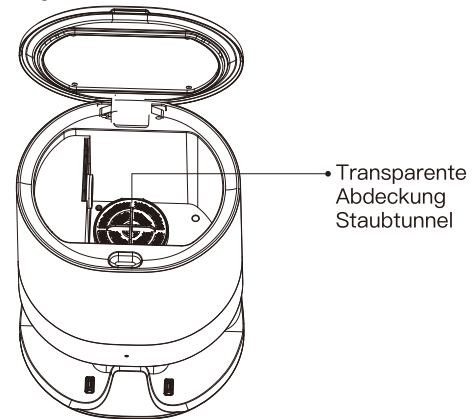
Reinigen der Infrarotlinse des Staubsammlers und die Lade-/Staubsammelkontakt

Überprüfen Sie die Infrarotlinse und die Lade-/Staubsammelkontrollleuchte auf Schmutz. Wischen Sie sie mit einem trockenen, sauberen Tuch ab, um sicherzustellen, dass sie sauber und schmutzfrei sind. Es wird empfohlen, sie mindestens einmal im Monat zu reinigen.



Reinigung der Luftfilter-Siebhalterung

Überprüfen Sie die Filtersiebhalterung des Lüfters auf Fussel und Ablagerungen. Falls solche vorhanden sind, benutzen Sie bitte die Reinigungsbürste des Saugers oder ein trockenes, sauberes Tuch um sie zu entfernen. Es wird empfohlen, sie mindestens einmal im Monat zu reinigen.



| Generelle Daten

Hauptgerät vom Staubsammler

Name	Maße/Bemessungsdaten
Generelle Maße	255x225x340MM
Nennleistung	1050W
Eingangsleistung	100–240V~50/60Hz
Ausgangsleistung	DC24V $\equiv$ 1.2A

| Ausgangsleistung

Dieses Produkt informiert Sie durch die LED-Anzeige und das Anwendungsprogramm an der Vorderseite des Hauptgehäuses über den Maschinenstatus.

LED-Anzeige	Häufige Fehler	Lösung
Rotes Licht blinkt schnell	Lüfterausfall /Überhitzung	1. Eine lange Verwendung des Staubsammlers führt zu einer Überhitzung oder zum Ausfall des Lüfters. Es wird empfohlen, dass der Benutzer es nach 30 Minuten erneut versucht. 2. Reinigen Sie den Staub von der Staubsammelöffnung und dem Staubsammler an der Unterseite des Roboters. 3. Ziehen Sie den Netzstecker des Staubsammlers, drehen Sie ihn um und prüfen Sie, ob die transparente Abdeckung im Staubtunnel auf der Unterseite Verstopfungen aufweist. Entfernen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher, öffnen Sie die Abdeckung des Staubtunnels und entfernen Sie alle Fremdkörper.
Gelbes Licht leuchtet	Staubbeutel ist voll / nicht eingesetzt /Staubbeutel wurde falsch eingesetzt / Staubblockade	1. Ersetzen Sie den Staubbeutel durch einen neuen. 2. Überprüfen Sie, ob der Staubbeutel fehlt. Wenn ja, bringen Sie bitte einen Staubbeutel an. 3. Überprüfen Sie, ob der Staubbeutel richtig eingesetzt und angebracht ist. 4. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung des Staubsammlers vollständig geschlossen und fest versiegelt ist. Stellen Sie den Saugroboter zum Laden auf den Staubsammler. Versuchen Sie, Staub zu sammeln. Wenn es nicht funktioniert, verwenden Sie diese Methode, um es manuell zu starten: Drücken Sie kurz auf die Reinigungs- / Umschalttaste des Saugroboters, warten Sie, bis der Roboter den Staubsammler verlassen hat, drücken Sie eine beliebige Taste am Gerät, um ihn anzuhalten, und drücken Sie dann auf die Aufladetaste. Der Roboter kehrt zum Staubsammler zurück, um die Staubsammlung zu starten, und der Roboter lädt sich automatisch auf, nachdem die Staubsammlung abgeschlossen ist.

| Sicherheitshinweise

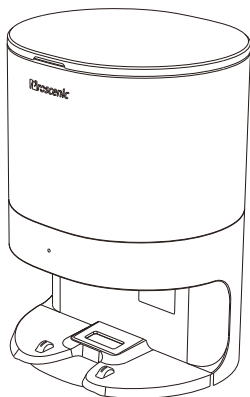
Nutzungsbeschränkungen

1. Bitte erlauben Sie Erwachsenen oder Kindern mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen nicht, das Produkt zu verwenden oder zu bedienen;
2. Achten Sie darauf, dass während des Betriebs des Staubsammlers keine Haare, Finger oder andere Körperteile von Menschen oder Haustieren in die Nähe des Staubsammlers des Geräts gelangen;
3. Saugen Sie brennende Gegenstände (z. B. brennende Zigarettenkippen) nicht auf;
4. Bitte reinigen Sie den Staubsammler, wenn er ausgeschaltet oder vom Stromnetz getrennt ist;
5. Bitte wischen Sie keinen Teil des Produkts mit einem feuchten Tuch oder einer Flüssigkeit ab;
6. Bitte verwenden Sie dieses Produkt wie in der Beschreibung angegeben. Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht werden, ist der Benutzer verantwortlich;

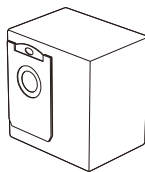
Warnung

1. Dieses Produkt darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Kinder und Haustiere sollten sich während des Gebrauchs des Produkts nicht in der Nähe aufhalten;
2. Bitte stehen oder setzen Sie sich nicht auf das Gerät;
3. Dieses Produkt ist mit einem regional zugelassenen Netzkabel ausgestattet, das nur mit normalen Haushaltssteckdosen verwendet werden kann. Verwenden Sie kein anderes Netzkabel. Wenn Sie das Netzkabel austauschen müssen, wenden Sie sich an den Kundenservice, um sicherzustellen, dass das richtige landesspezifische Netzkabel verwendet wird;
4. Öffnen oder zerlegen Sie das Innere dieses Geräts nicht, es sei denn, dies ist in diesem Handbuch aufgeführt. Innerhalb des Geräts befinden sich keine für Benutzer zugänglichen Teile. Falls die Maschine zerlegt werden muss, wenden Sie sich bitte an professionelles Wartungspersonal;
5. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen;
6. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen;
7. Lagern oder betreiben Sie das Gerät bei Raumtemperatur;
8. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, ziehen Sie bitte vor der Reinigung das Netzkabel des Geräts aus der Steckdose;
9. Nicht im Freien oder an feuchten Orten verwenden;
10. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, senden Sie es bitte an den Kundenservice zurück;
11. Keine Fremdkörper in die Maschine geben. Verwenden Sie die Staubabsaugöffnung nicht, wenn sie blockiert ist;
12. Dieses Produkt darf nicht mit Stromrichtern verwendet werden. Bei Verwendung eines Stromrichters erlischt sofort die Garantie;
13. Bitte warten Sie das Gerät ordnungsgemäß, stecken Sie keine Fremdkörper in das Gerät und stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper im Gerät befinden;
14. Trennen Sie den Kehrroboter vor der Reinigung oder Wartung vom Staubsammler.

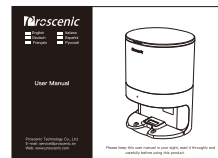
| Liste des pièces



Collecteur de poussière *1



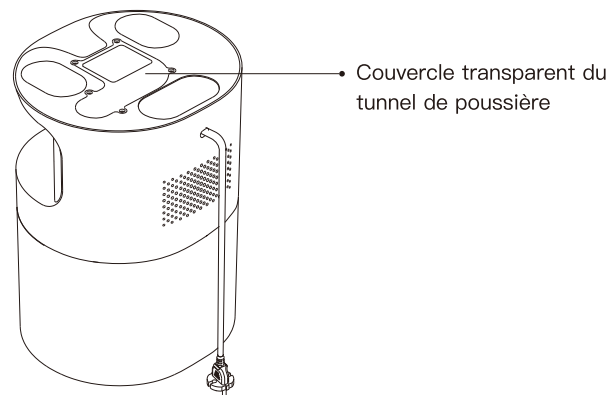
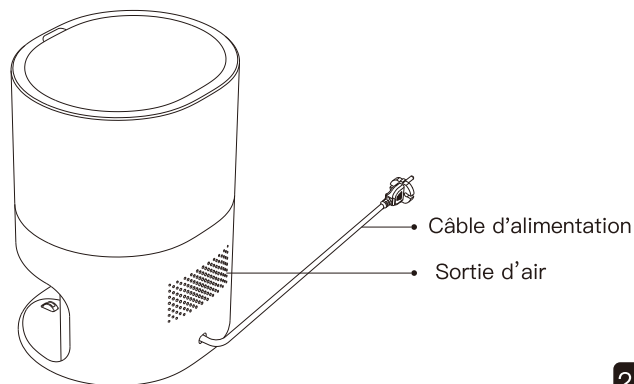
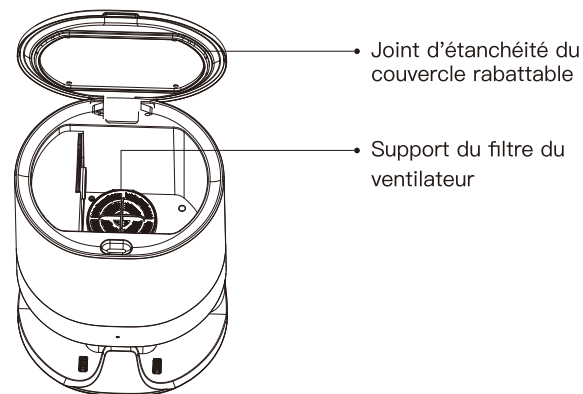
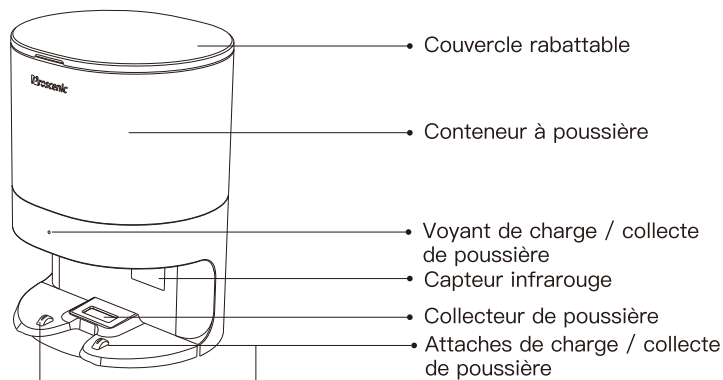
Sac à poussière *2



Notice*1

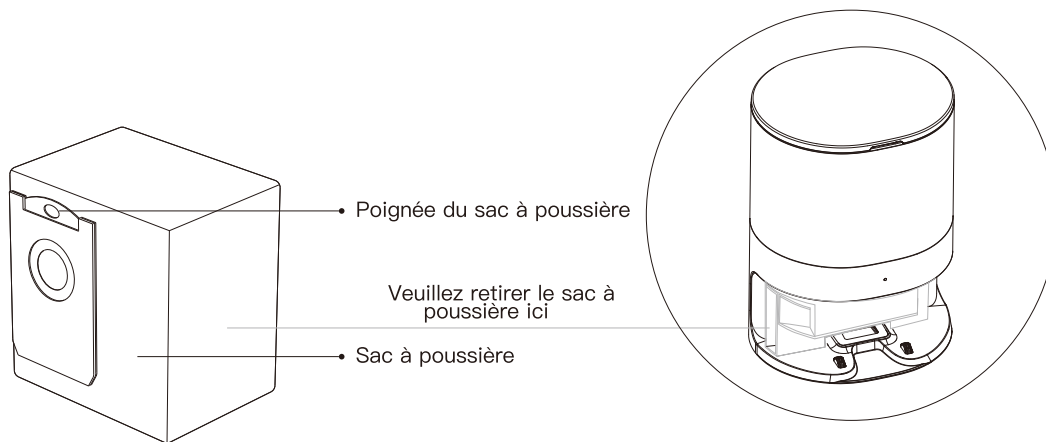
| Présentation du produit

Unité principale



| Présentation du produit

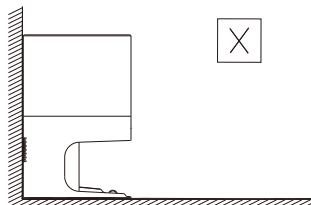
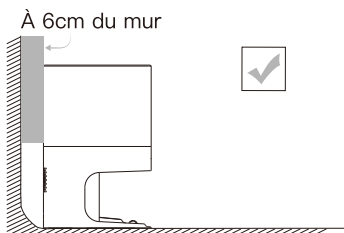
Sac à poussière



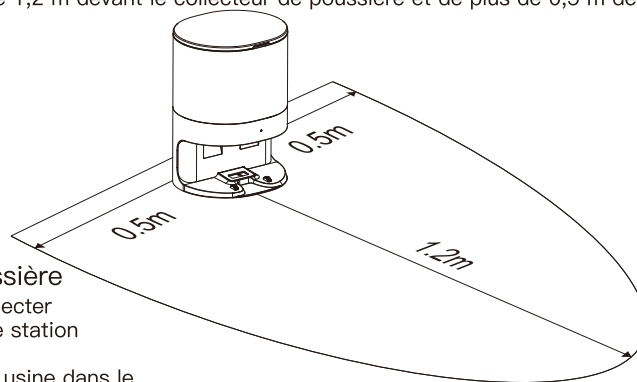
Entretien de routine

Installez le collecteur de poussière

1. Le capteur de poussière doit être posé sur un sol plat et à plus de 6 cm des murs.



2. Assurez-vous qu'il y a un espace de plus de 1,2 m devant le collecteur de poussière et de plus de 0,5 m de chacun de ses côtés.



À propos de votre collecteur de poussière

Le collecteur de poussière est conçu pour collecter la poussière du robot nettoyeur et de servir de station de chargement;

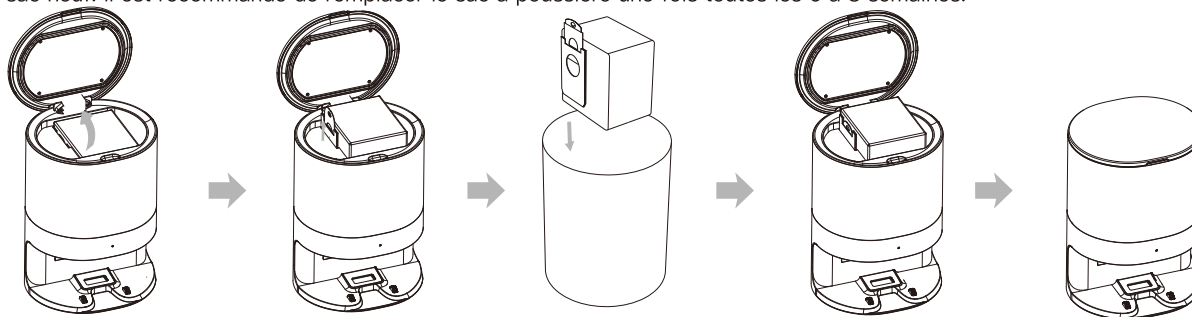
Un sac à poussière neuf a déjà été installé en usine dans le collecteur de poussière;

Une fois le nettoyage terminé, votre robot de nettoyage retourne automatiquement au collecteur de poussière, vide alors la saleté et se charger.

Entretien de routine

Sac à poussière

Lorsque le sac à poussière est plein, le voyant du collecteur de poussière clignote en jaune et il faut alors le remplacer par un sac neuf. Il est recommandé de remplacer le sac à poussière une fois toutes les 6 à 8 semaines.



Ouvrir le couvercle

Sortir le sac à poussière
en utilisant sa poignée

Jeter le vieux sac à
poussière

Remplacer-le par
un nouveau

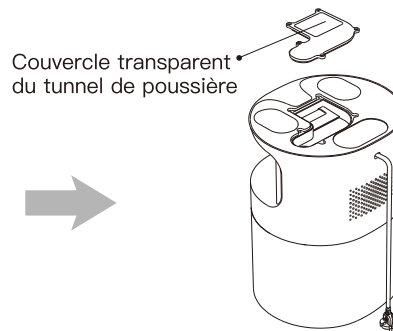
Refermer le
couvercle

*Remarque : la fixation sert à sceller la poussière et les débris dans le sac à poussière.

Nettoyage du tunnel de poussière

Si le voyant jaune clignote et que le sac à poussière n'est pas plein, débranchez l'alimentation électrique du collecteur de poussière et renversez-le, puis vérifiez si le couvercle transparent du tunnel à poussière en dessous est obstrué par des corps étrangers ou pas. S'il y a blocage, utilisez un tournevis pour retirer les vis et ouvrez le couvercle transparent comme indiqué sur la figure à droite, puis enlevez les corps étrangers.

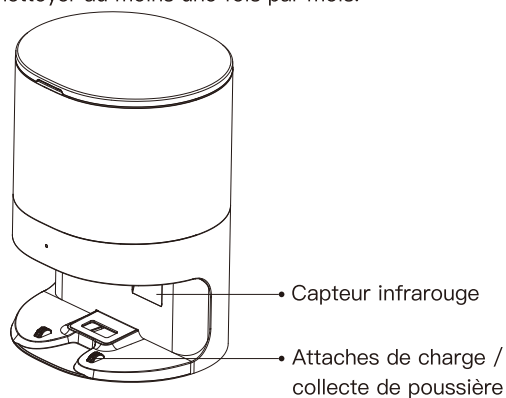
*Ne pas utiliser de force. Utilisez un tournevis pour enlever les vis.
Remettez-le dès qu'il est nettoyé.



| Entretien de routine

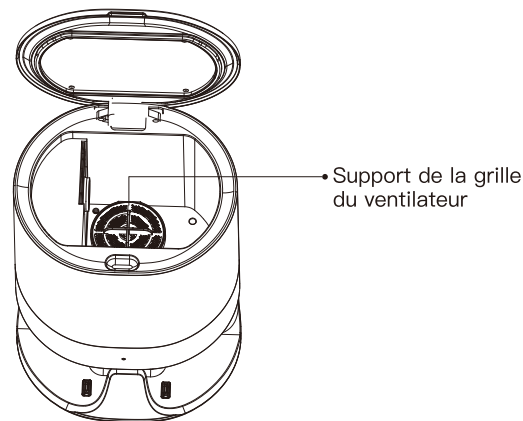
Nettoyage du capteur infrarouge et des attaches de charge/collecte de poussière

Vérifiez que le capteur infrarouge et les attaches de charge/collecte de poussière de l'unité ne sont pas sales. Essuyez-les avec un chiffon propre et sec pour vous assurer qu'ils sont propres et exempts de poussière et saleté. Il est recommandé de les nettoyer au moins une fois par mois.



Nettoyage du support de la grille du filtre du ventilateur

Vérifiez qu'il n'y a pas d'accumulation de peluches ou de débris sur le support de la grille du ventilateur. S'il y en a, utilisez la brosse de nettoyage de la balayeuse du robot ou un chiffon propre et sec pour les retirer. Il est recommandé de le nettoyer au moins une fois par mois.



I Données Techniques

Unité principale du collecteur de poussière

Nom	Paramètres
Dimensions	255x225x340MM
Puissance nominale	1050W
Entrée nominale	100–240V~50/60Hz
Sortie nominale	DC24V $\equiv$ 1.2A

I Dépannage

Ce produit vous informe sur l'état de l'appareil grâce au voyant LED et au programme d'application situés à l'avant de l'unité principale.

Voyant LED	Défaillances courantes	Solutions
La lumière rouge clignote rapidement	Panne du ventilateur /surchauffe	1. L'utilisation prolongée du collecteur peut entraîner une surchauffe ou une panne du ventilateur. Il est recommandé à l'utilisateur de débrancher le collecteur et de réessayer après l'avoir laissé pendant 30 minutes; 2. Nettoyez les impuretés du port de collecte de poussière et du bac à poussière situés en dessous du robot; 3. Débranchez l'alimentation électrique du collecteur de poussière, retournez-le et vérifiez si le couvercle transparent présente des obstructions dans le tunnel à poussière situé au fond. Retirez les vis avec un tournevis, ouvrez le couvercle du tunnel de poussière et enlevez tout corps étranger.
La lumière jaune clignote	Le sac à poussière est plein / non installé /Le sac à poussière n'est pas installé correctement / la poussière est bouchée	1. Remplacez le sac à poussière avec un sac neuf. 2. Vérifiez si le sac à poussière est manquant. Si c'est le cas, installez un sac à poussière. 3. Vérifiez si le sac à poussière est correctement installé en place. 4. Assurez-vous que le couvercle du collecteur de poussière est complètement fermé et fermement scellé. Placez le robot balayeur dans le collecteur de poussière pour le charger. Essayez de collecter la poussière. Si cela ne fonctionne pas, utilisez la méthode suivante : Appuyez brièvement sur le bouton de nettoyage du robot balayeur, attendez que le robot quitte le collecteur de poussière, appuyez sur n'importe quel bouton du boîtier pour le mettre en pause, puis appuyez sur le bouton de recharge; le robot retournera au collecteur de poussière pour démarrer la collecte de poussière, et le robot se rechargera automatiquement une fois la collecte terminée.

Consignes de sécurité

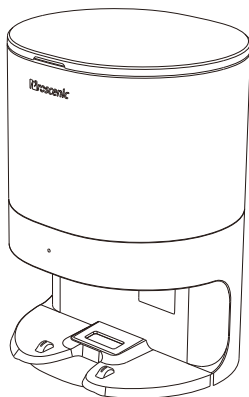
Restrictions d'utilisation

1. Ne laissez pas les adultes ou les enfants présentant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles utiliser ce produit.
2. Lorsque le collecteur de poussière est en marche, veillez à ne pas laisser les cheveux, les doigts ou d'autres parties du corps ou d'animaux de compagnie s'approcher du collecteur de poussière de l'appareil.
3. Merci de ne pas aspirer d'objets brûlants ou en feu (tels que les mégots de cigarette allumés).
4. Merci de nettoyer le collecteur de poussière uniquement lorsque celui-ci est éteint ou que l'alimentation est débranchée.
5. Ne nettoyez aucune partie de l'appareil avec un chiffon humide ou un liquide.
6. Veuillez utiliser ce produit conformément aux instructions du manuel. En cas de perte ou dommage causé par l'utilisation incorrecte, l'utilisateur en assumera la responsabilité.

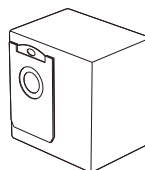
Attention

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé comme jouet. Les enfants et les animaux domestiques doivent être hors de la zone d'utilisation de l'appareil.
2. Ne vous asseyez pas sur l'appareil et ne vous tenez pas debout sur lui.
3. Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation spécifique à chaque pays et qui ne peut être utilisé qu'avec des prises secteur ordinaires. N'utilisez aucun autre cordon d'alimentation. Si vous devez remplacer le cordon d'alimentation, veuillez contacter notre SAV pour vous assurer d'obtenir le cordon d'alimentation spécifique à votre pays.
4. N'ouvrez ni ne démontez l'intérieur de cet appareil à moins d'y être autorisé par ce manuel. Aucune des parties à l'intérieur de l'appareil n'est destinée ou accessible aux utilisateurs. Si l'appareil doit être démonté, veuillez consulter un personnel de maintenance qualifié.
5. Il existe un risque de choc électrique. Veuillez utiliser l'appareil uniquement dans des endroits secs et à l'intérieur.
6. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
7. Entreposez et utilisez l'appareil à température ambiante.
8. Afin de réduire les risques de choc électrique, veuillez débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil avant de nettoyer celui-ci.
9. Ne pas utiliser à l'extérieur ou dans un endroit humide.
10. Ne pas utiliser lorsque le cordon ou la prise électrique est abîmée. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez le renvoyer au SAV.
11. N'insérez aucun débris dans la machine. N'utilisez pas l'orifice d'aspiration de la poussière lorsqu'il est bouché.
12. Ce produit ne peut pas être utilisé avec un convertisseur de puissance. Ceci annulerait immédiatement la garantie.
13. Veuillez entretenir l'appareil correctement. N'introduisez pas de corps étrangers dans l'appareil et assurez-vous qu'il ne contient pas de débris.
14. Séparez le robot de balayage du collecteur de poussière avant tout nettoyage ou l'entretien.

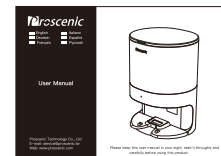
| Lista della Confezione



Macchina principale
raccoglitore della
polvere*1



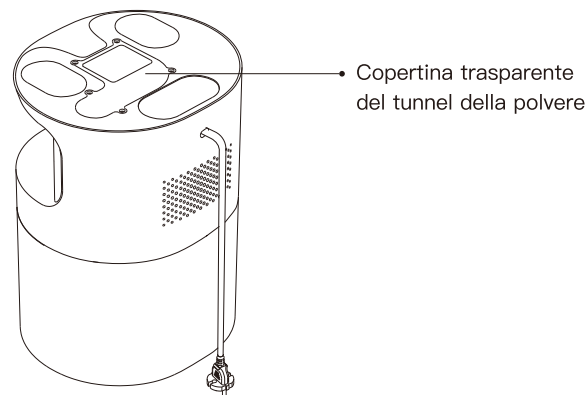
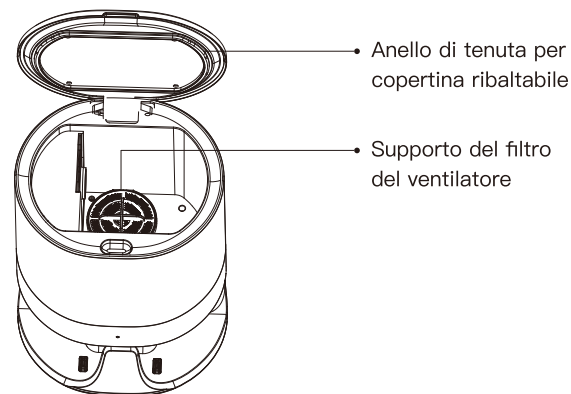
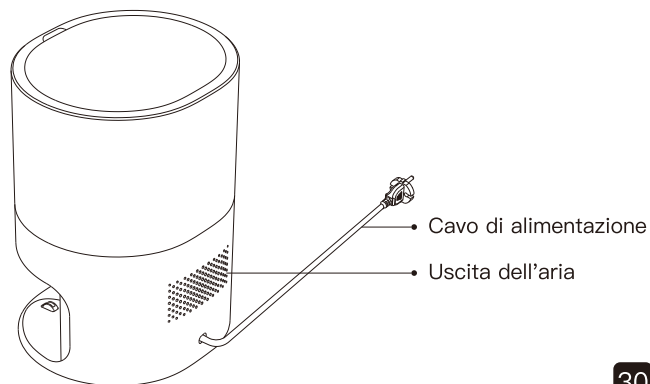
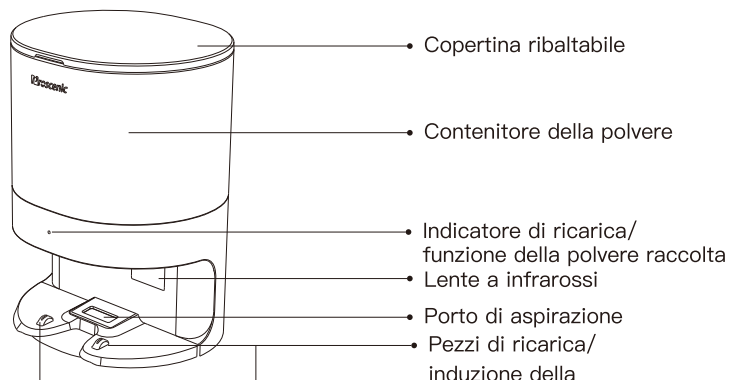
Sacchetto della polvere *2



Manuale di istruzioni*1

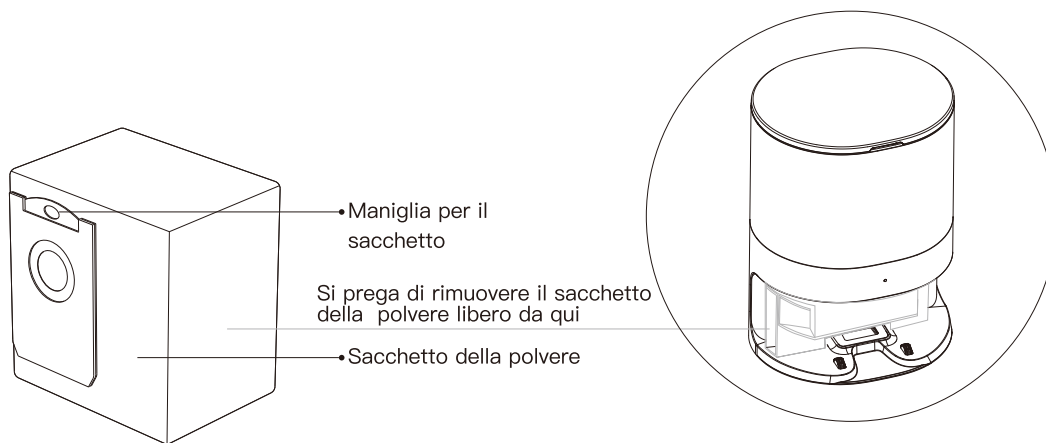
Introduzioni del Prodotto

Macchina principale



Introduzione al prodotto

Sacchetto della polvere



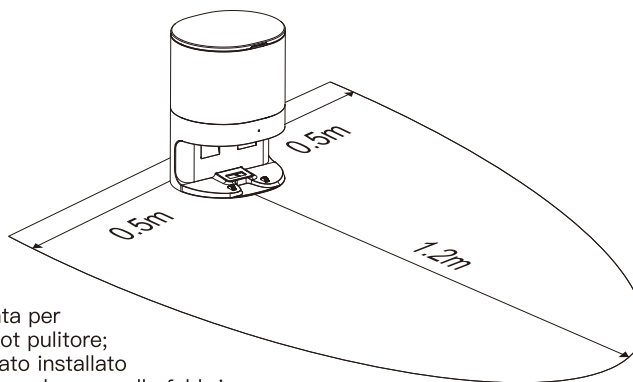
Istruzioni dell'Installazione

Installare il raccoglitore della polvere

1. Il raccoglitore della polvere deve essere posizionato su un terreno piano a più di 6 cm dalla parete.



2. Assicurarsi che ci sia uno spazio di più di 1.2m nella parte anteriore e più di 0.5m su entrambi i lati del raccoglitore della polvere.



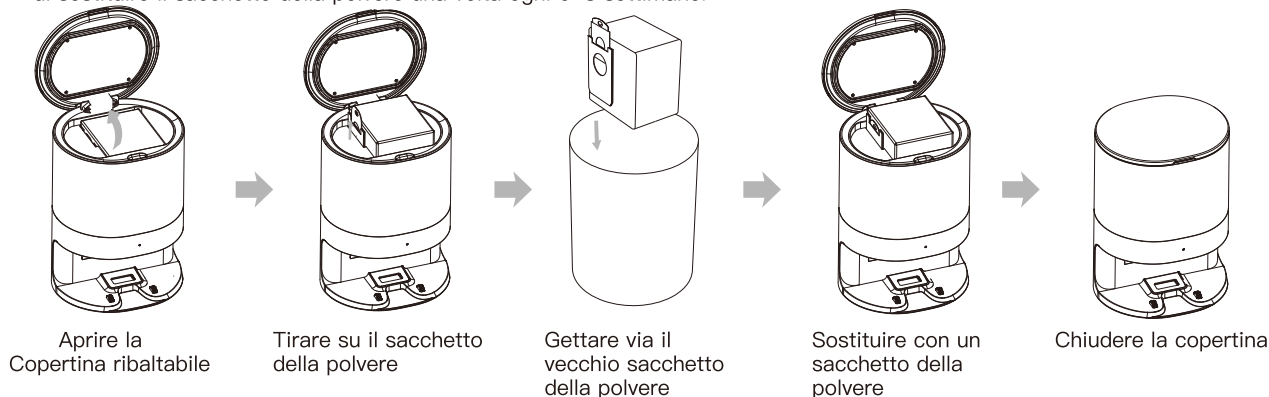
Informazioni sul raccoglitore della polvere

Il raccoglitore della polvere è progettata per raccogliere la polvere e caricare il robot pulitore; Un nuovo sacchetto della polvere è stato installato quando il raccoglitore della polvere si produceva nella fabbrica; Quando la pulizia è completa, il vostro robot aspirapolvere ritorna automaticamente al raccoglitore della polvere, che raccoglie lo sporco e la polvere e ricarica il robot.

Manutenzione Ordinaria

Il sacchetto della polvere

Quando il sacchetto della polvere è pieno, sostituirlo con uno nuovo se l'indicatore luminoso lampeggia in giallo. Si raccomanda di sostituire il sacchetto della polvere una volta ogni 6–8 settimane.

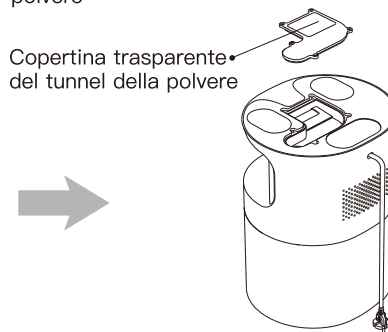


*Nota: il dispositivo di fissaggio sigilla la polvere e i detriti nel sacchetto della polvere.

Pulizia del tunnel della polvere

Se l'indicatore luminoso giallo lampeggia e il sacchetto della polvere non è pieno, scollegare l'alimentazione elettrica del raccogliitore della polvere, capovolgere il raccogliitore della polvere e controllare se la copertina trasparente del tunnel della polvere in basso mostra eventuali corpi estranei che causano un blocco. Se è bloccata, rimuovere le viti con un cacciavite e aprire il coperchio trasparente come mostrato in figura e pulire i corpi estranei.

*Non rimuovere con la forza. Utilizzare un cacciavite per rimuovere le viti. Dopo la pulizia, riposizionarlo come prima.



| Manutenzione ordinaria

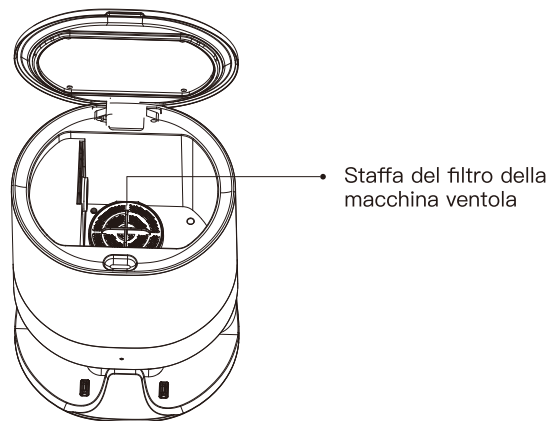
Pulizia della lente a infrarossi e pezzi di ricarica/induzione della polvere raccolta del raccoglitore

Controllare se ci sia sporco sulla lente a infrarossi e sui pezzi di ricarica/induzione della polvere raccolta del raccoglitore, pulirli con un panno pulito e asciutto per assicurarsi che siano puliti e privi di sporco. Si consiglia di pulire una volta al mese.



Pulizia del supporto del filtro del ventilatore del ventilatore

Controllare se il supporto del filtro del ventilatore ha accumulato di lanugine o detriti. In tal caso, pulirlo con una spazzola della pulizia oppure un panno pulito e asciutto. si consiglia di pulirlo una volta mensilmente.



I Parametri Basi

Macchina principale del raccoglitore della polvere

Nome	Dimensione / Valutazione
Dimensioni d'ingombro	255x225x340MM
Valutazione di potenza	1050W
Valutazione di ingresso	100-240V~50/60Hz
Valutazione di uscita	DC24V $\Rightarrow$ 1.2A

Risoluzione dei Problemi

Questo ti informerà dello stato della macchina attraverso gli indicatori luminosi a LED ed il programma applicativo sulla parte anteriore del corpo principale.

Stato dell'indicatore luminoso a LED	Errore Comune	Soluzione
La luce rossa lampeggia rapidamente	Guasto/surriscaldamento della macchina ventola	1. L'uso prolungato del raccoglitore della polvere porta al surriscaldamento o al guasto del ventilatore. Si raccomanda all'utente di riprovare dopo averlo lasciato in posa per 30 minuti; 2. Pulire lo sporco dal porto sul fondo del robot e dal raccoglitore della polvere interno; 3. Scollegare l'alimentazione elettrica del raccoglitore della polvere, capovolgere il raccoglitore e controllare se la congestione sulla copertina trasparente dagli ostacoli. Rimuovere le viti con un cacciavite, aprire la copertina trasparente e pulire gli ostacoli eventuali.
Luce gialla lampeggia rapidamente	Il sacchetto della polvere è pieno/Il sacchetto della polvere non è installato/ Il sacchetto della polvere non è installato in posizione /Porto di aspirazione del blocco della polvere	1. Sostituire il sacchetto della polvere con uno nuovo; 2. Controllare se manca il sacchetto della polvere . In caso affermativo, inserire un sacchetto della polvere; 3. Controllare se il sacchetto della polvere è installato correttamente e se è in posizione; 4. Assicurarsi che la copertina del raccoglitore della polvere sia completamente chiusa e saldamente sigillata, posizionare il robot sul raccoglitore della polvere per la ricarica, tentare di raccogliere la polvere. Se non funziona, utilizzare questo metodo per impostarlo manualmente: Premere brevemente il pulsante di pulizia/interruttore del robot, premere un pulsante qualsiasi sul corpo per metterlo in pausa dopo che il robot lascia il raccoglitore della polvere, , quindi premere il pulsante di ricarica, il robot tornerà al raccoglitore della polvere per avviare la raccolta della polvere, e il robot si ricaricherà automaticamente dopo che la raccolta della polvere è completata.

Informazioni sulla Sicurezza

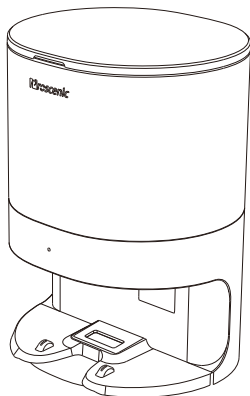
Restrizioni d'uso

1. Si prega di non consentire ad adulti o bambini con disabilità fisiche, mentali o sensoriali di utilizzare o operare il prodotto;
2. Quando il raccoglitore della polvere funziona, si prega di non lasciare che capelli, dita o altre parti del corpo umano o animali domestici si avvicinino al raccoglitore di polveri della macchina;
3. Non pulire oggetti che bruciano (come mozziconi di sigaretta accesi);
4. Pulire il raccoglitore della polvere quando è spento o quando l'alimentazione è scollegata;
5. Non pulire alcuna parte del prodotto con un panno umido o con qualsiasi liquido;
6. Si prega di utilizzare questo prodotto come indicato nelle specifiche; Qualsiasi danno causato da un uso improprio è responsabilità dell'utente.

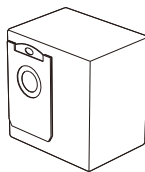
Avvertimento

1. Questo prodotto non deve essere utilizzato come giocattolo. I bambini e gli animali domestici non devono trovarsi nelle vicinanze durante l'uso del prodotto.
2. Si prega di non sedersi o stare in piedi sul dispositivo.
3. Questo prodotto è dotato con un cavo di alimentazione approvato a livello regionale che può essere utilizzato solo con le normali prese CA domestiche. Non utilizzare altri cavi di alimentazione. Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, contattare il Centro di Assistenza Clienti per assicurarsi che sia stato selezionato il cavo di alimentazione corretto definito dal paese.
4. Non aprire o smontare l'interno di questa unità a meno che non sia consentito dal presente manuale. Non ci sono parti accessibili agli utenti all'interno dell'apparecchio. Se la macchina deve essere smontata, consultare il personale di manutenzione professionale.
5. C'è il rischio di scosse elettriche, si prega di utilizzare la macchina solo in ambienti interni asciutti.
6. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
7. Conservare o utilizzare l'apparecchio a temperatura ambiente.
8. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, si prega di scollegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima della pulizia.
9. Non utilizzare all'aperto o in un luogo umido.
10. Non utilizzare quando il cavo o la spina sono danneggiati. Se il dispositivo non funziona correttamente, si prega di rispedirlo al centro di assistenza.
11. Non inserire detriti nella macchina. Non utilizzare il porto di aspirazione della polvere quando è bloccata.
12. Questo prodotto non può essere utilizzato con nessun tipo di convertitore di potenza. L'utilizzo di un convertitore di potenza invaliderà immediatamente la garanzia.
13. Si prega di mantenere l'apparecchiatura correttamente, non inserire oggetti estranei nell'apparecchiatura e assicurarsi che non vi siano detriti nell'apparecchiatura.
14. Separare il robot aspirapolvere dal raccoglitore della polvere prima della pulizia o della manutenzione.

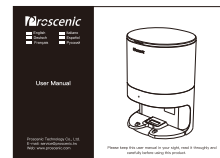
| Contenido del Paquete



Unidad de recolección de polvo *1



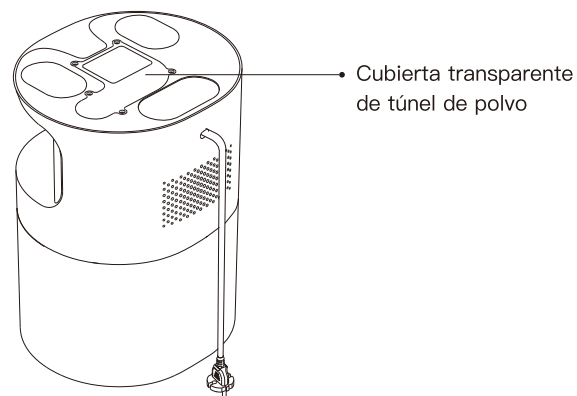
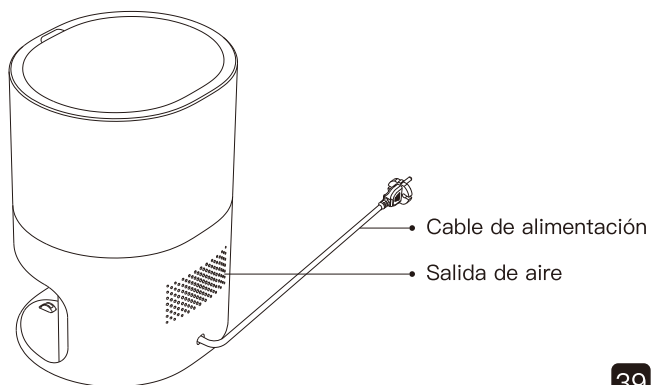
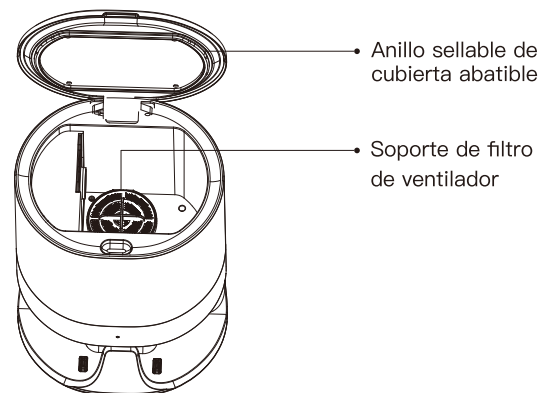
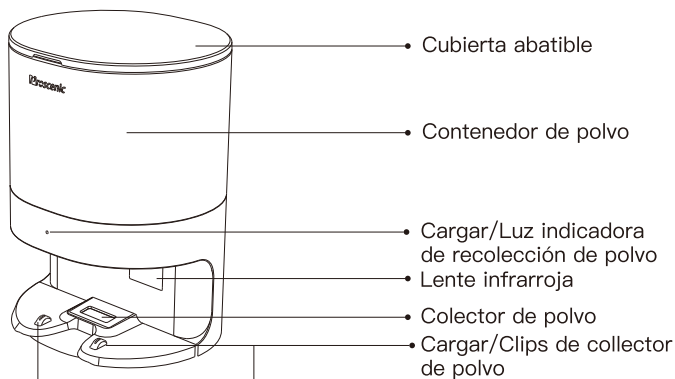
Bolsa de polvo*2



Manual*1

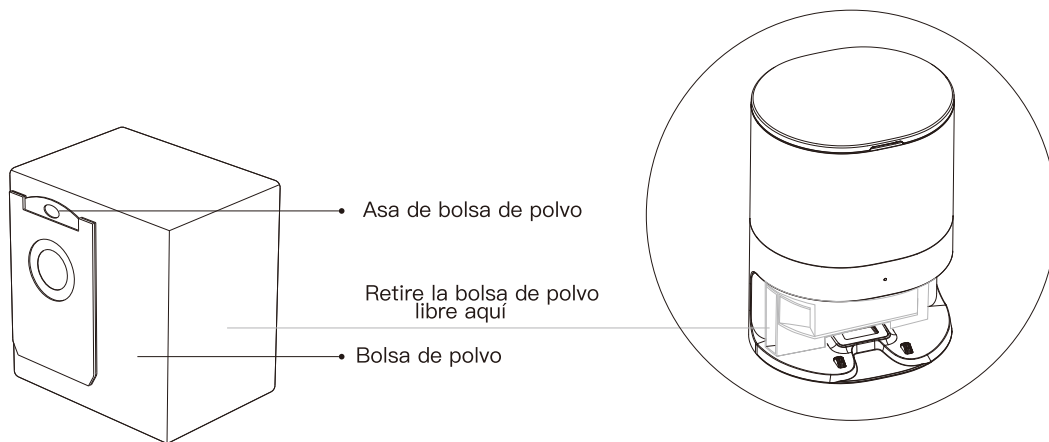
Información del Producto

Máquina Principal



Introducción al Producto

Bolsa de polvo



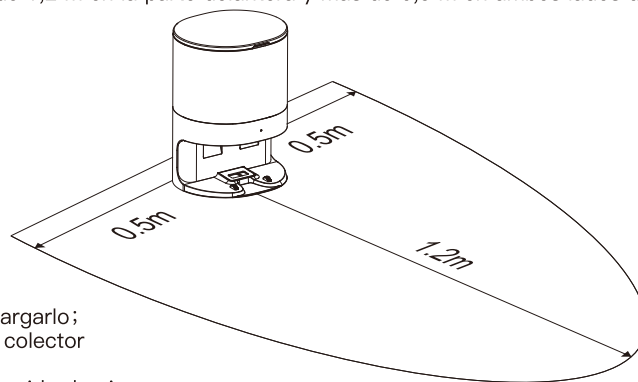
Instrucciones de Instalación

Instalar el colector de polvo

1. El colector de polvo debe colocarse en un suelo plano a más de 6 cm de distancia de la pared.



2. Asegúrese de que haya un espacio de más de 1,2 m en la parte delantera y más de 0,5 m en ambos lados del colector de polvo.



Acerca de su colector de polvo

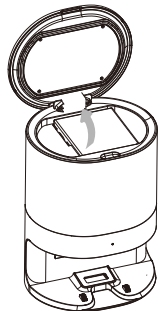
La unidad del colector de polvo está diseñada para recoger el polvo del robot de limpieza y cargarlo; Se instaló una bolsa de polvo nueva cuando el colector de polvo salió de la fábrica;

Cuando se completa la limpieza, su robot de barrido de piso regresa automáticamente al colector de polvo, que recoge la suciedad y el polvo y recarga al robot.

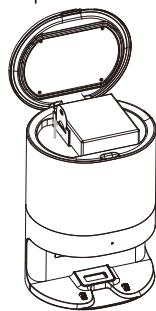
Mantenimiento de Rutina

Bolsa de Polvo

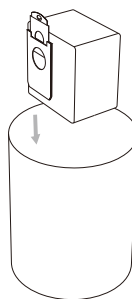
Cuando la bolsa para el polvo esté llena, reemplázela con una nueva de la luz indicadora del colector de polvo que parpadea en amarillo. Se recomienda reemplazar la bolsa de polvo una vez cada 6–8 semanas.



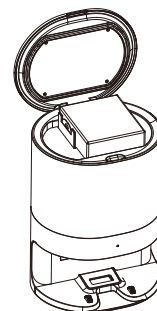
Abra la cubierta



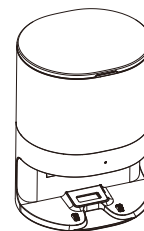
Saque la bolsa de polvo usando el asa



Tira la bolsa de polvo vieja



Reemplace con bolsa nueva



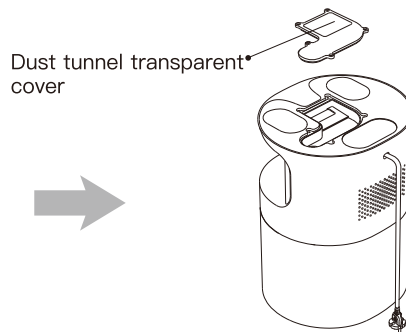
Cierre la tapa

*Nota: El sujetador sella el polvo y los escombros en la bolsa para polvo.

Limpiando el túnel de polvo

Si el indicador de luz amarilla parpadea y la bolsa de polvo no está llena, desconecte la fuente de alimentación del colector de polvo, coloque el colector de polvo al revés y compruebe si la cubierta transparente del túnel de polvo en la parte inferior muestra algún elemento extraño que cause un bloqueo. Si está bloqueado, use un destornillador para quitar los tornillos y abra la cubierta transparente como se muestra en la figura, y limpie los elementos extraños.

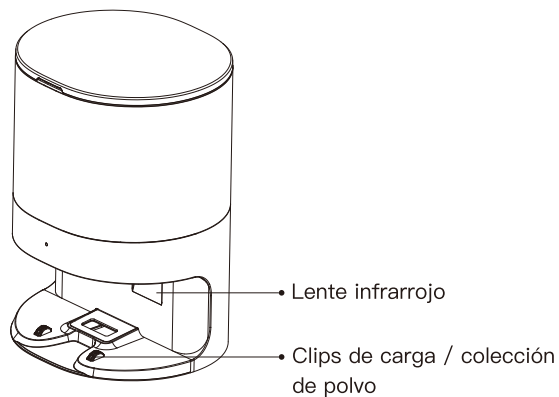
*No quitar por la fuerza. Use un destornillador para quitar los tornillos. Después de limpiar, vuelva a colocarlo como estaba.



Mantenimiento de Rutina

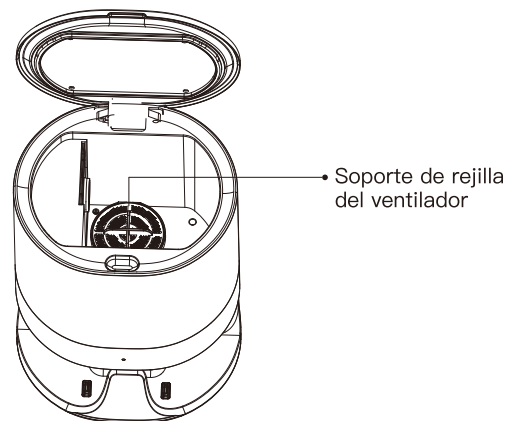
Limpieza de la lente infrarroja del colector de polvo y los clips de carga / colector de polvo

Verifique la lente infrarroja y los clips de carga / recolección de polvo de la unidad de colección de polvo para ver si hay suciedad. Límpielos con un paño limpio y seco para asegurar que estén limpios y libres de mugre. Se recomienda limpiarlos al menos una vez al mes.



Limpieza del soporte de la rejilla del filtro del ventilador

Verifique si hay acumulación de pelusa o escombros en el soporte de la rejilla del filtro del ventilador. Si la hay, use el cepillo limpiador de la escobilla o un paño limpio y seco para retirarla. Se recomienda limpiar al menos una vez al mes.



I Datos de la Máquina

Máquina Principal de Colector de Polvo

Nombre	Dimensión / Clasificación
Dimensiones promedio	255x225x340MM
Consumo de energía	1050W
Entrada de energía	100–240V~50/60Hz
Salida de energía	DC24V $\equiv$ 1.2A

Resolución de Problemas

Este producto le informará del estado de la máquina a través de la luz indicadora LED y el programa de aplicación en la parte frontal del cuerpo principal.

Luz Indicadora LED	Faltas Comunes	Solución
La luz roja parpadea rápidamente	Falla de la máquina / sobrecalentamiento	1. El uso prolongado de la recolección de polvo conduce a un corte por sobrecalentamiento o falla del ventilador. Se recomienda que el usuario lo intente nuevamente después de dejarlo durante 30 minutos; 2. Limpie la suciedad del puerto de recolección de polvo y el colector de polvo en la parte inferior del robot; 3. Desenchufe la fuente de alimentación del colector de polvo, dele la vuelta y compruebe si la cubierta transparente muestra algún bloqueo en el túnel de polvo en la parte inferior. Retire los tornillos con un destornillador, abra la tapa del canal de polvo y limpie cualquier materia extraña.
Destellos de luz amarilla	La bolsa de polvo está llena / no instalada / La bolsa de polvo no está instalada en su lugar / bloqueo de polvo	1. Reemplace la bolsa para el polvo con una nueva; 2. Compruebe si falta la bolsa para el polvo. Si es así, coloque una bolsa para el polvo; 3. Compruebe si la bolsa para el polvo está instalada correctamente y está en su lugar; 4. Asegúrese de que la cubierta del colector de polvo esté completamente cerrada y sellada firmemente. Coloque al robot barredor en el colector de polvo para cargar. Intente recoger el polvo. Si no funciona, use este método para configurarlo manualmente: Presione brevemente el botón de limpieza / interruptor de la barredora, espere a que el robot salga del colector de polvo, presione cualquier botón del cuerpo para pausarlo y luego presione el botón de recarga; el robot volverá al colector de polvo para comenzar la recolección de polvo, y el robot se recargará automáticamente después de que se complete la recolección de polvo.

Información de Seguridad

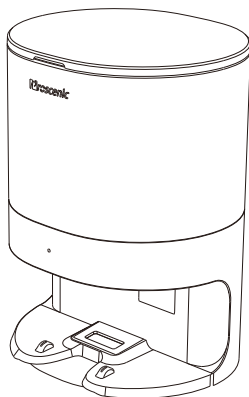
Restricciones de Uso

1. No permita que adultos o niños con discapacidades físicas, mentales o sensoriales usen u operen el producto;
2. Cuando el colector de polvo esté funcionando, no permita que el pelo, los dedos u otras partes del cuerpo humano o las mascotas se acerquen al colector de polvo de la máquina;
3. No limpie ningún objeto encendido (como las colillas de cigarrillos encendidas);
4. Limpie el colector de polvo cuando esté apagado o la alimentación esté desconectada;
5. No limpie ninguna parte del producto con un paño húmedo o cualquier líquido;
6. Utilice este producto como se indica en las especificaciones; Cualquier daño causado por el uso indebido será responsabilidad del usuario.

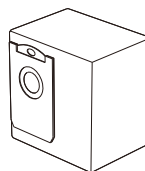
Advertencia

1. Este producto no debe usarse como un juguete. Los niños y las mascotas no deben estar en el área durante el uso del producto;
2. No se sienta ni se pare sobre el dispositivo;
3. Este producto está equipado con un cable de alimentación aprobado regionalmente que solo se puede utilizar con tomas de corriente domésticas estándar. No use ningún otro cable de alimentación. Si necesita reemplazar el cable de alimentación, comuníquese con el Centro de Servicio al Cliente para asegurarse de que esté seleccionado el cable de alimentación correcto definido por el país;
4. No abra ni desarme el interior de esta unidad a menos que se permita en este manual. No hay piezas accesibles para los usuarios dentro del equipo. Si es necesario desmontar la máquina, consulte al personal de mantenimiento profesional;
5. Existe el riesgo de descarga eléctrica, utilice la máquina solo en lugares interiores secos;
6. No opere el dispositivo con las manos mojadas;
7. Almacene u opere el equipo a temperatura ambiente;
8. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cable de alimentación del equipo antes de limpiarlo;
9. No lo use al aire libre o en un lugar húmedo;
10. No lo use cuando el cable o el enchufe estén dañados. Si el dispositivo no funciona correctamente, devuélvalo al centro de servicio;
11. No inserte ningún residuo en la máquina. No use el puerto de succión de polvo cuando esté bloqueado;
12. Este producto no se puede usar con ningún tipo de convertidor de potencia. El uso de un convertidor de potencia anulará inmediatamente la garantía;
13. Mantenga el equipo correctamente, no coloque objetos extraños en el equipo y asegúrese de que no haya residuos en el equipo;
14. Separe el robot de barrido del colector de polvo antes de la limpieza o el mantenimiento.

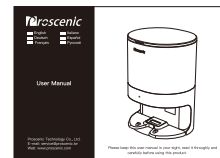
| Комплектация



Пылесборник*1



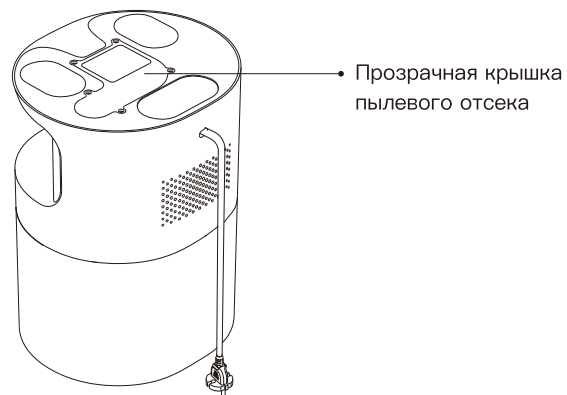
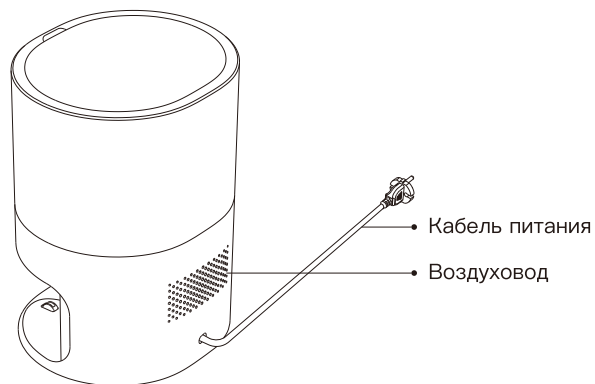
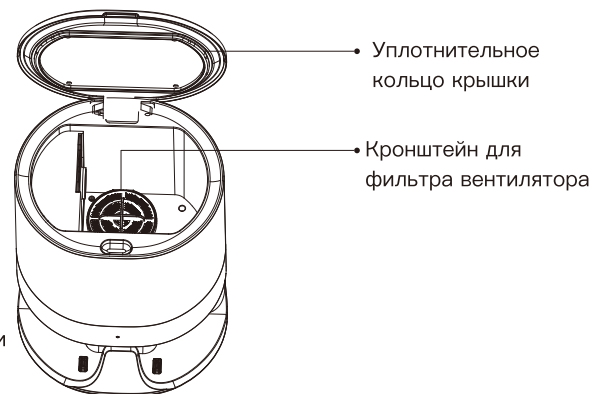
Мешок для пыли*2



Инструкция*1

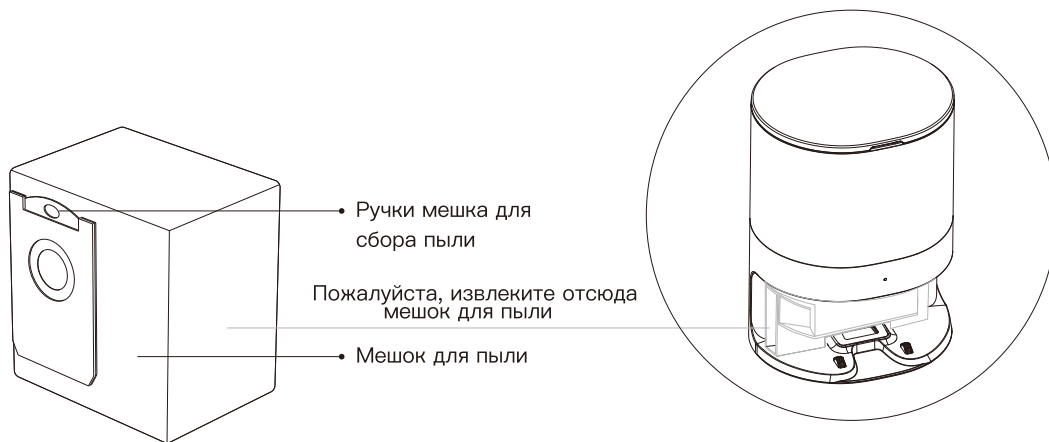
Описание продукта

Основной корпус



Описание продукта

Мешок для пыли



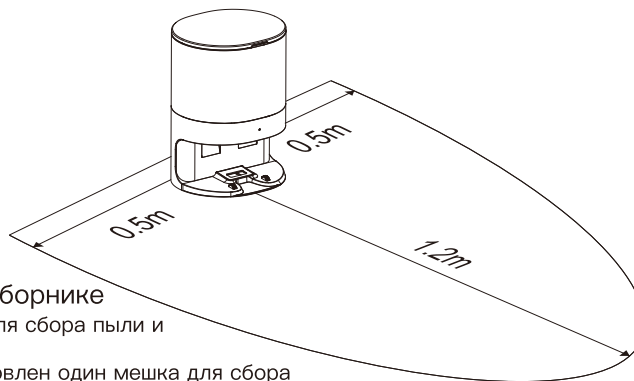
Примечания по установке

Установка пылесборника

1. Пылесборник должен быть расположена на ровной поверхности в 6см от стены.



2. Убедитесь, что перед пылесборником есть 1.2м свободного пространства, и 0.5м по краям.



Информация о Пылесборнике

Пылесборник необходим для сбора пыли и зарядки робота-пылесоса;

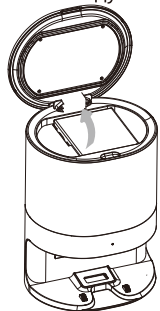
В пылесборник уже установлен один мешка для сбора пыли вначале;

После завершения уборки, пылесос вернется на пылесборник, выгрузит пыль и начнет заряжаться.

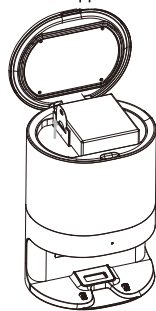
Обслуживание

Мешок для пыли

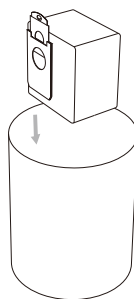
Когда мешок наполнится, индикатор на базе начнет гореть желтым, после этого вам необходимо заменить мешок на новый. Рекомендуется заменять мешок для пыли раз в 6–8 недель.



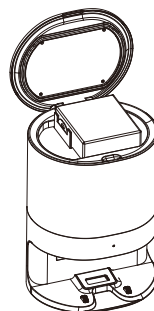
Откройте крышку



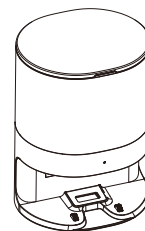
Вытащите мешок для пыли за ручки



Выбросьте старый мешок



Замените его новым



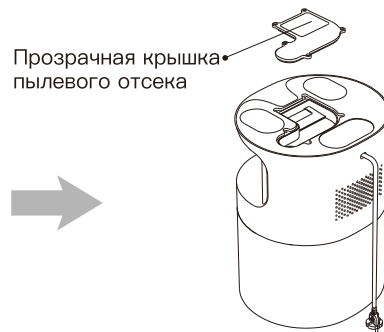
Закройте крышку

*Примечание: Фиксаторы удерживают пыль и грязь в мешке для пыли.

Чистка пылевого отсека

Если индикатор горит желтым, а мешок для пыли еще не полон, отключите питание от пылесборника, переверните его и проверьте, нет ли в отсеке для сбора пыли лишних предметов. Если он заполнен ими, используйте отвертку и открутите болты, откройте крышку и очистите отсек.

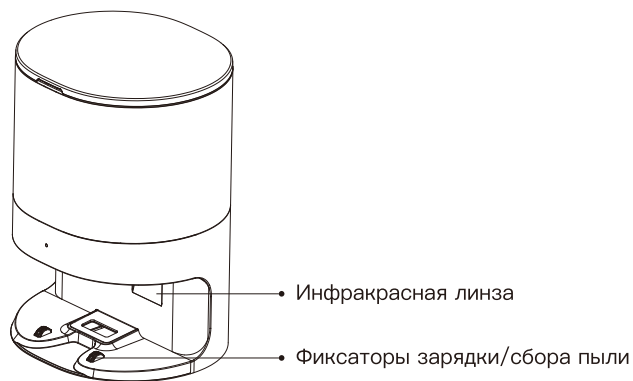
*Не применяйте силу. Используйте отвертку, чтобы открутить болты. После чистки закрутите крышку.



Обслуживание

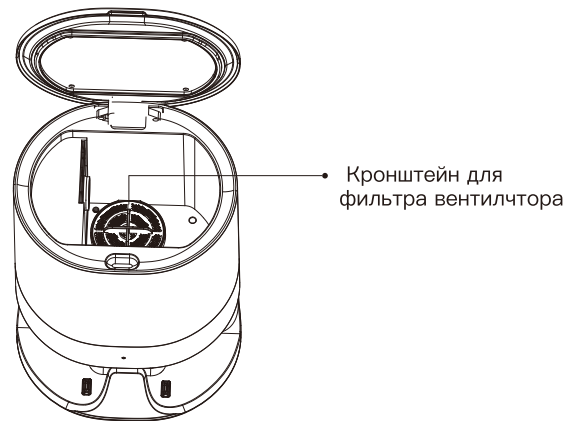
Чистка инфракрасной линзы и фиксаторов зарядки/сбора пыли

Проверьте инфракрасную линзу и фиксаторы на наличие грязи. Протрите их с помощью сухой салфетки. Рекомендуется делать это раз в месяц.



Очистка кронштейна для фильтра вентилятора

Проверьте, не скопилось ли на кронштейн пыль или грязь. Очистите его с помощью щетки. Рекомендуется делать это раз в месяц.



I Основные параметры

Основной корпус пылесборника

Название	Размеры / Значения
Размеры	255x225x340MM
Номинальная мощность	1050Вт
Номинальная отдаваемая мощность	100–240В~50/60Гц
Номинальный вход	ПТ24В $\Rightarrow$ 1.2А

Устранение неисправностей

О статусе оборудования можно узнать по цвету LED-индикатора и экрана на передней части корпуса.

Цвет LED-индикатора	Причина	Решение
Быстро мигает красным	Ошибка/Перегрев	1. Длительное использование приводит к перегреву или к неисправности. Подождите 30 минут и попробуйте включить его снова; 2. Очистите отсек и вход контейнера; 3. Отключите базу от питания, переверните вверх-ногами и проверьте, не забился ли отсек сбора пыли. Открутите болты отверткой, откройте крышку отсека и очистите его от посторонних предметов.
Мигает желтым	Мешок для сбора пыли переполнен/не установлен мешок для сбора пыли / не установлен/Забился отсек для пыли	1. Заменить мешок для пыли; 2. Проверьте, установлен ли мешок для пыли. Если нет, установите его; 3. Проверьте, правильно ли установлен мешок для пыли; 4. Проверьте, плотно ли закрыта крышка. Разместите пылесос на фиксаторы для сбора пыли. Попробуйте включить очистку. Если не работает, сделайте следующее: Нажмите на кнопку очистки/переключения режима пылесоса, подождите, пока робот не покинет пылесборник, нажмите любую кнопку на корпусе робота, чтобы перевести его в режим ожидания, затем нажмите на кнопку подзарядки; робот вернется к пылесборнику и начнет сброс пыли, после этого он автоматически начнет зарядку.

| Сведения о безопасности

Ограничения

1. Не позволяйте детям или взрослым с физическими, психическими или сенсорными недугами использовать данный продукт;
2. При работе пылесборника, не позволяйте волосам, пальцам или другим частям, животным близко приближаться к коллектору пыли;
3. Не позволяйте пылесосу убирать тлеющие объекты (например, сигареты);
4. Перед очисткой пылесборника отключите прибор от сети;
5. Не протирайте прибор мокрой тканью или жидкостью;
6. Используйте продукт соответственно инструкциям, производитель не несет ответственности за повреждения, понесенные в результате неправильного использования прибора.

Предупреждение

1. Прибор не должен использоваться в качестве игрушки. Во время работы, рядом не должно быть животных или детей;
2. Пожалуйста, не садитесь и не становитесь на прибор;
3. Продукт поставляется вместе с необходимым для его работы проводом питания, который должен подходить в стандартные розетки. Не используйте другие провода питания. Если вам нужно заменить провод питания, пожалуйста, свяжитесь с сервисом поддержки клиентов и выберите необходимый вам провод питания;
4. Не разбирайте прибор, если этого не предусмотрено инструкцией. Все внутренние механизмы скрыты внутри корпуса. Если прибор необходимо разобрать, проконсультируйтесь с профессионалами;
5. Чтобы избежать риска удара током, используйте прибор только в сухом помещении;
6. Не используйте прибор с мокрыми руками;
7. Храните и используйте прибор при комнатной температуре;
8. Чтобы уменьшить риск удара током, отключайте прибор от питания перед чисткой;
9. Не используйте прибор вне помещений или влажное место;
10. Не используйте прибор, если провод питания поврежден. Если прибор работает некорректно, отправьте его в сервисный центр.
11. Не кладите мусор в прибор. Не используйте пылесборника, если отсек заблокирован;
12. Не используйте прибор с переходниками питания. Использование переходника отменит гарантийные условия;
13. Не забывайте обслуживать прибор, не кладите в него посторонние предметы и своевременно проводите чистку;
14. Перед чисткой или обслуживанием, отсоедините прибор от пылесборника.

Customer Service

Email: service@proscenic.tw

Customer service hotline:

(DE)+49 202 7588 6417	Mon~Fri 13:00-16:00(CET)	English & German
(JP)+81 050 1004 5936	月曜~金曜 9:00-17:00	Japanese
(USA)+1 888 517 9168	Mon-Fri 9:00-17:30(PT)	English
(CN)+86 400-0097-087	周一~周五 9:00-17:00	Chinese



Proscenic Technology Co., Ltd. (Authorized)

Shenzhen Proscenic Technology Co., Ltd. (Manufacturer)

Address: 10F No. 112, Wende Rd., Zhongli Dist., Taoyuan City 320, Taiwan

Web: www.proscenic.com